

真佛宗 大馬各道場。法務、活動報導。

# 除一切蓋障 降伏一切障礙

## 南摩除蓋障菩薩息災，治病，超度藏密式護摩大法會

馬來西亞真佛宗密教總會【般若雷藏寺】特別於2017年7月1日，首次啟建南摩除蓋障菩薩息災，治病，超度藏密式護摩大法會。此次，法會現場特設除蓋障菩薩曼陀羅壇城，並於下午5點45分至6點45分時段開放讓普羅大眾繞行曼陀羅壇城，持「南摩除蓋障菩薩」心咒，敬獻白花，一心祈求消除業障、罪障、病業、障礙、煩惱、鬼神病等，福慧增長、光明定心、去除一切修行上的障礙和魔難！

晚上8時正，法會開始，大會恭請蓮花程祖金剛上師主壇，由釋蓮太金剛上師，衆法師，講師，助教，各分堂代表護壇，現場座無虛席，海眾雲集。法會一貫依照真佛儀軌進行。爾後，法會於晚上9時50分圓滿結壇及送眷身，感恩高上師於是次法會慈悲為眾生做「瑤池金母替身法」，化解修行者在修行道路上的障礙和魔難。

### 蓮花程祖金剛上師法語開示：

今天，我們以真佛宗八大菩薩之中的南摩除蓋障菩薩為主尊。南摩除蓋障菩薩是除一切的蓋障，降伏一切的障礙，棄諸陰蓋的菩薩，在佛教八大菩薩之一，是密教胎藏界曼陀羅除蓋障院之主尊，密號為離惱金剛，也就是離開煩惱的金剛。除蓋障菩薩院位於胎藏界曼陀羅十三大院之第八院，除蓋障菩薩為中尊，其周圍有八尊菩薩圍繞：一、除疑蓋菩薩；二、施一切無畏菩薩；三、除一切惡趣菩薩；四、救意慧菩薩；五、悲念菩薩；六、慈起菩薩；七、除一切熱惱菩薩；八、不可思議菩薩。

眾生有形無形的煩惱，起因主要是貪、嗔、痴、疑、慢，五蓋障，這五種障礙能覆蓋人心性的光明，使人的身心難以安穩，除蓋障菩薩是光明的象征，能消除眾生的煩惱，業力，生死，所知等，一切的障礙，救度眾生的煩惱，痛苦，嗔愚，解脫的境界。人們以清淨的心來稱念除蓋障菩薩的名號，可启发眾生的善念和智慧，消除眾生的垢染，最終獲得清淨的因緣。除蓋障菩薩能滿足眾生的願望，使眾生的身心安穩而無畏懼。

### 除蓋障菩薩手印

除蓋障菩薩的手印是，无名指與食指內屈，拇指按著无名指，食指與中指相觸。除蓋障菩薩的種子字是「阿」字旋轉，显现除蓋障菩薩，祂身是金黃色，右手是「予願印」或「無畏印」，左手持法幢，法幢上面為蓮花，蓮花上有日輪，我們觀想除蓋障菩薩放光加持，淨化我們的身口意，祈求除蓋障菩薩與自己合一，觀想心輪八葉白色的蓮花開，月輪中有白色的「阿」字旋轉與智慧本尊光相照，融入整個光明海中。

白色的除蓋障菩薩是消除所有的業障，黃色的除蓋障菩薩是智慧福德的增长，藍色的除蓋障菩薩是消除降頭，鬼神病，與一切的障礙等。今天我們祈請除蓋障菩薩加持我們，與我們合一，我們稱念除蓋障菩薩的咒語（喻。納薩拉雅。梭哈。），祈願所蓋住的所有的障礙都能够消除。所以我們持白花，繞壇城來祈求除蓋障菩薩消除蓋住我們所有的障礙，所以大家繞曼陀羅壇城，持咒祈求，那些白花將隨著護摩火供時一起下供了。

几年前我請示過師尊，要如何為眾生除障？師尊指示修除蓋障菩薩法，我相信法師應該記得在早期的時候，大家在蓮師殿持除蓋障菩薩咒，每持一個咒就用一朵白花，過後我主持除蓋障菩薩的護摩時下供白花。



恭迎上師、法師



代表敬獻哈達



蓮花程祖上師法語開示



皈依灌頂



上師上香禮佛



護摩火供



義工們傳遞護摩供品下供



賜福灌頂

今天法會的供品有艾草，有普巴金剛的香，還有除障的供品，和甘露丸。師尊也因為這個因緣賜予我一顆黑色的除障丸。所以我把之擺在時輪金剛的曼陀羅壇城甘露丸中來修法，而今天的甘露丸也有下供，而淨心沐浴露的緣起也是如此。在洗澡時也可以通過淨心沐浴露淨化我們的身心靈，清淨自己。曼陀羅壇城除了淨心沐浴露之外，還有淨地液也可以用來清潔結界房子。除蓋就是消除蓋著我們的障礙。所以祈願這一次除蓋障菩薩可以消除我們的業障，病業，災難，魔難，沖犯，沖煞等。

記得在2007年時輪金剛大法會的時候，那時蓮太上師還是一位教授師，從法師，教授師，現在已是一位上師，更是馬密總的總會長。這一次師尊莅馬，在蓮太上師的帶領下，全馬127個道場一起來籌備根本傳承上師莅馬，師尊睽違十年再來大馬，我們要給師尊什麼十年的成果呢？當然在這十年里，除了發展到127個道場之外，師尊的三大志業就是般若真佛墓園，臨終關懷，還有安老院。

除了霹靂霧邊的平和養老院，我們也在關丹蓋好了祥安養老院，今年也可以启动了。大家也可以看到大德佛學院也在平和養老院隔鄰建立了本然教育大樓。這十年來，我們都可以看到成果。在般若周年慶時，看到精英隊的精彩演出，這是馬密總裁的成果。

我們也會向師尊報備這十年來的成果，在馬密總的帶領下全國127個道場的行政，法務，財務興旺等，這就是十年來的成果。

我希望大家期待師尊莅馬的時候，爭取多一些功德主讓我們整個籌備法會的資糧能够充足，希望所有的人才可以挺身而出，當法會义工。希望大家把握這一次的因緣，在座的每一位都是師尊的聖弟子，聖弟子都要挺身而出，在各個領域中盡力奉獻，使這一次的法會圓滿，行程圓滿，功德無量。

期望大家都能够一起來，使師尊莅馬的行程圓滿難忘，以馬來西亞真佛弟子為傲。其實十年前與十年後，馬密總已經壯大了。期望大家不忘记實修，你獻給師尊的也是你學佛的成就。每一位都是聖弟子，每一位聖弟子都能够解脫，期望大家都能够依次第的去修持，最後再次感恩這次因緣可以主持除蓋障菩薩，希望過後大家要去過火，淨化，以除蓋障菩薩清淨自己，爭取一些護摩灰來除障。喻。咕嚕。蓮生。悉。吽。

開示結束後，上師慈悲為大眾作「南摩除蓋障菩薩賜福灌頂」，大家誠心觀想結手印持咒，魚貫排隊感受著主尊殊勝的法流灌入心中，深感歡喜無量，法喜充滿！法會如意吉祥。

# 真實佛法息災賜福經

祈請蓮生活佛加持文：  
噯。唵。吽。

敬以清淨身口意。供養毗盧遮那佛。  
法身佛眼佛母聖。報身蓮花童子身。  
應身教主蓮生佛。三身無別大佛恩。  
恭敬真佛大傳承。具足神通彌六合。  
放光遍照於三際。一如無間能現證。  
佛子時時常哀請。光明注照福慧增。  
昔日釋迦來授記。阿彌陀佛殷付托。  
彌勒菩薩戴紅冠。蓮華大士授密法。  
祈請不舍弘誓願。救度我等諸眾生。  
如是護念而攝受。祈請加快速成就。

南摩毗盧遮那佛。  
南摩佛眼佛母。  
南摩蓮花童子。  
南摩蓮生活佛。  
南摩真佛海會十方三世諸佛菩薩摩訶薩。

念聖語三遍：  
西方蓮池海會。摩訶雙蓮池。十八大蓮花童子。白衣  
大持明第一世靈仙真佛宗。盧勝彥密行尊者。  
南無真佛會上諸佛菩薩摩訶薩（三稱）

奉請二佛八菩薩：  
南摩法界最勝宮毗盧遮那佛。  
南摩西方極樂世界阿彌陀佛。  
南摩觀世音菩薩摩訶薩。  
南摩彌勒菩薩摩訶薩。  
南摩虛空藏菩薩摩訶薩。  
南摩普賢菩薩摩訶薩。  
南摩金剛手菩薩摩訶薩。  
南摩妙吉祥菩薩摩訶薩。  
南摩除蓋障菩薩摩訶薩。  
南摩地藏王菩薩摩訶薩。  
南摩諸尊菩薩摩訶薩。

開經偈：  
无上甚深微妙法。百千萬劫難遭遇。  
我今見聞得受持。願解如來真義。

蓮生活佛說「真實佛法息災賜福經」  
如是我聞。一時大白蓮花童子。在摩訶雙蓮池。坐於大白蓮花法座之上。周圍十七朵大蓮花。青色青光。黃色黃光。赤色赤光。紫色紫光。各朵蓮花。微妙香洁。

白蓮花童子。默運神通。將一個摩訶雙蓮池。變化得格外金光灿烂。所有香花全部怒放。瑞草放出香息。白鶴。孔雀。鸚鵡。舍利。迦陵頻迦。共命之鳥。均化金色。出和雅天音。

空中金色光。有淨妙天音來自虛空。諸世界香氣芬馥。空中金閣。全生光華。遍敷金蓮。虛空之中天花飄散。

爾時。摩訶雙蓮池。大大震動。無量諸天皆感受之。佛菩薩聲聞皆感受之均至摩訶雙蓮池。三十三天主均赴摩訶雙蓮池。集諸二十八天眾。帝釋。梵王。八部四眾。廣說法要。

爾時。金蓮花童子現出大慧光。白蓮花童子現出法界光。綠蓮花童子現出萬寶光。黑蓮花童子現出降伏光。紅蓮花童子現出行願光。紫蓮花童子現出端嚴光。藍蓮花童子現出果德光。黃蓮花童子現出福足光。橙蓮花童子現出童真光。

諸天見之。大感驚異。於是帝釋從座而起。稽首向前對白蓮花童子而說。稀有聖尊。摩訶雙蓮池。以何因緣。現此大光華。

大白蓮花童子說。當為汝等細說。帝釋說。聖尊威權最尊。惟願聖尊為眾宣說。一切天人咸知皈向。

爾時。大白蓮花童子告帝釋及諸大眾說。善哉善哉。吾今為汝及末世眾生。有緣者於當來之世。咸共知之真實佛法及息災賜福之理。

大白蓮花童子即說。諸佛菩薩救度眾生。有最勝世界。妙寶世界。圓珠世界。無憂世界。淨住世界。法意世界。滿月世界。妙喜世界。妙圓世界。華藏世界。真如世界。圓通世界。如今。將有真佛世界。

於是佛菩薩聲聞緣覺及諸天眾聞聖尊開演真佛世界。知是過去現在未來之吉祥善逝大悲因果。是聖尊為眾生化身示現。各各歡喜得未曾有。稽首稱贊而說偈言。

聖尊大慈悲。无上秘密尊。  
過去早修證。離欲超凡間。  
今創真佛界。憐愍諸群有。  
化身為教主。下降至娑婆。  
善哉號蓮生。為眾廣宣說。  
我等均已聞。當為大護持。

爾時。聖尊大白蓮花童子告大眾。修行以無念為正覺佛寶。身清淨。口清淨。意清淨為法寶。依真佛上師為僧寶。

聖尊告大眾。若有善男子。善女人。於每年五月十八日。沐浴齋戒。著新淨衣服。或於每月十八日。或本命中辰日。在密壇前。奉請二佛八菩薩。奉誦「真實佛法息災賜福經」隨心所求。自

有感应。更能供養香花灯茶果。虔誠祈禱。咸得如意。

聖尊告大眾。世間高官貴人沙門居士。修道俗人等。若聞此經。受持讀誦。如是之人。祿位最尊。壽命延長。求子得子。求女得女。獲福最是无量。是增益的大福寶經。

若有先亡。怨親債主。未能得度。滯滯幽冥。若能持誦本經。印送本經。亡者升天。怨親退散。現存獲福。若有男子女人。或被邪魔所侵。鬼神為害。惡夢昏亂。受持本經。施印本經邪鬼退藏。即得安樂。

若有疾厄纏身。前世因果業報。鬼神病等。受持本經。印施本經。即得災厄消除。病源立解。若有惡運。官訟牽纏。囚禁獄系但能持誦本經。印施本經。即得解除。凶殃殄滅。化為吉祥。

若兩國爭戰。能持此經。立像供養。即得加威。戰無不勝。誦者。印者。施者。能一切吉祥如意圓滿。消除諸毒害。能滅生死苦。

西方真佛海會。摩訶雙蓮池。大白蓮花童子。即於其中。而說咒曰：

「唵。古魯。蓮生悉地。吽。」（無數遍）  
聖尊說此經已。帝釋及諸大眾。天龙八部四眾。恭敬作禮。信受奉行。  
真實佛法息災賜福經終。



蓮生法王盧勝彥

## 蓮生活佛盧勝彥尊者的金句

不貪那，富與貴，世俗浮景。  
不戀那，恩與愛，紅塵美情。  
將美色，與富貴，一刀斬盡。  
學一個，大丈夫，跳出凡塵。

Do not pursue wealth and fame; they are merely worldly illusions.  
Do not crave others' gratitude and affections; they only serve to gratify our emotions.  
We should sever these material lures with determination, and transcend ourselves from the ordinary to the extraordinary.

《助印者：蓮花秀婷(綉葶)、鍾鎬鴻、胡淑萍、鍾天來、鍾秀雲、鍾易霖、邱雲恩、謝代興、謝洵苾、謝俊好、謝羅儀、謝礎安、何贊豪、蔡粉娥、鍾氏歷代祖先、謝氏歷代祖先、劉來娣(歿)迴向：消除業障、消除諸毒害、冤親債主纏身靈、離苦得樂、往生淨土，一切所求皆吉祥圓滿。》

【蓮生活佛盧勝彥文集第 146 冊《虛空中的孤鳥》】  
(Excerpt from the Sheng-yan Lu's book 146  
The Lonely Bird in the Sky)

真佛宗 大馬各道場。法務、活動報導。

馬來西亞真佛宗密教總會【大德佛學院】主辦

# 2016大德佛學培訓班

課程講義

## 本期專題：「修行心得」

• 釋蓮寧金剛上師主講 - 第4講

授課地點：大馬真佛宗平和養老院

(文接1167期第9版)

你的“权利”也很重要，因为power也是你的资粮道。如高上师前世广结善缘，如今CNI做得很成功，所以他有权利可以调动资金。

早期，马密总成立，很多出家人没有地方住，他用“权利”这个资粮提供宿舍给比丘与比丘尼居住，那时般若雷藏寺还没成立。最重要的资粮道就是你的身体，虽然我们长的不一样，不过我们的感受一样。不管什么种族，我们的痛苦与快乐一样。

### 身體藏有秘密

你的资粮道修得好，身体就出来了。你的眼耳鼻舌身意与身材都要好。若你今生长得矮小，据《三世因果经》，你前世肯定做工程偷了不少材料。若你今世长的又帅又高，你前世一定供养了很多花。你可以观察自己的全身，面相学，算命学就出来了，因为我们人的身体有很多秘密，所以资粮

道完全在我们的身体里面。你的身体告诉你佛性与智慧，告诉你菩萨的眼睛，告诉你金刚弘法的力量，告诉你多少护法的成分。你的眼睛水汪汪充满智慧，那是你前世修来的。修行人看人：一看相，二看气，三看光。你跟有道之士讲话，他会看透你的心。我们的手指要健全才能结手印，脚趾也要健全，否则做瑜伽会造成困难。若你长得帅，就要用你的帅去广度众生。你的外表就代表外在的资粮道。

若要不被资粮道所蒙蔽就要发愿，用你的“愿”与“戒律”来生生世世绑住你不忘修行的道路。所以你要受五戒，行十善，再进一步就是受在家菩萨戒。所以修行修到现在很想发心出来帮助众生是正确的，是进步的，是相应的。为什么“戒”那么重要就在这里了。“戒”就是一个“钩”，是好的“钩”。

一旦受了“在家菩萨戒”就是生生世世的愿望。若将来你迷失了自己，你会碰到出家众与佛法来度你，以佛菩萨的观点，人的寿命是非常短暂的，我们看蚂蚁的渺小，如同佛菩萨看待我们一样，我们觉得寿命很长，但佛菩萨的观点来看是短的。其实我们在每次修法回向后都有念菩萨戒的偈“愿同念佛者，同生极乐国，上报四重恩，下济三途苦，见佛了生死，如佛度一切。”再来，而我们念的“四无量心偈”也是一样的道理。

### 內在的秘密資糧

有些人一出生就擅长辩论，有些人口才很差，所以要善用特长度众生。内在的资粮看你的外表是眼耳鼻舌身，其实这还不够，还有你的“根”。在你内在的自己。人形成时，第一，脑的形成，第二，骨髓慢慢出来了，明点，液体，你所有的液体都是你内在的资粮。你身上的任何的肌肉与筋都是你的资粮，你身上的酵素，荷尔蒙，脉都是你的资粮，你的五脏六腑都是你内在的资粮，你全身的

血液也是你的资粮，你的温度也是很宝贵的资粮，你的气也是你的内在秘密资粮，你的头发也是你的资粮，你的念头是非常非常秘密的内在资粮，而“梦”就是你的念头。再来，你的信心力与专注力也是你内在的资粮。而资粮道就是四念住——观身不净，观受是苦，观心无常，观法无我。

### 加行道

我们在皈依了师尊之后，最需要的就是精进与专注，因为你修任何法都要精进与专注。接着，就是加行道。因为皈依师尊，所以我们很幸运。首先，我们观想师尊的传承加持力与信念的力量，观想师尊救度自己，清净自己，配合自己的心力去修行。再来，我们做四无量心观就是培养自己的曼陀罗，所以我们就观想自己的曼陀罗。这是外资粮道的观想变成加行道。资粮道与加行道是一起修行的。再来，就是拍掌弹指，代表惊醒作用。现在，你可以用时间，空间，配合加行道去修行。

眼睛很重要，因为作用很大，眼睛也是你修行的法器之一。虽然我们的身体是“四大”变成的，但往往受影响的却是眼睛，耳朵，鼻子，舌头，身体。你的眼睛需要常常用来观想与修法，观想师尊就是我们的真佛密法啦，你要天天观想池。观想法很重要，你若观想不清晰，你就要学习如何观想清晰，所以你们修的加行道(修法)的每一个细节，一定要配合真佛密法。

你在学习观想时可以学习画像，先从眉毛眼睛开始观想，天天观，观不清楚，再学习观。在《道果》里面说到如果你在修行密教时，若观想面孔不清楚，你就不用观想其他的身体部分，你就学观想面孔就好，一直观想到清晰为止。观想眼睛与眉毛清楚之后，再观想脸部，观想头部，到整个身体的形状，手到身体每一个很细的部分，穿什么法器戴什么法宝，一步一步的观想。

眼睛的修行。我们眼睛看到不好的东西是“业”，你要把它转化变成修行的工具。第一，眼睛进来，耳朵进来，鼻子进来，嘴巴进来，舌头进来，身体都受影响，全部刺激到中央里面的脉与肌肉等。在你的神经线里面送光明，进入你最深的意识，影响你自己，其实我们每一天都在用四大，五根。所以眼睛要学习观想，关注。

### 一緣禪定法

如何学习关注？就是要虔诚的去想念，而且要集中在一个点上，用瑜伽法的观想。一緣禪定法，就是点一支蜡烛，看着那个光（或香，杵，金刚眼-随自己的因缘观想），再闭上你的眼睛，光就在你的天心部位，不见了再开，再关，再开，再关，重覆的印在脑海里。一緣禪定法，是训练自己的意念。

(未完待续)

祈請根本傳承上師聖尊蓮生佛佛光加持

馬來西亞真佛宗密教總會 關丹寶淨同修會主辦

## 三千佛 洪名寶懺

2017年7月24日至29日  
禮懺時間：晚上8時 禮500佛

### 南摩金剛薩埵

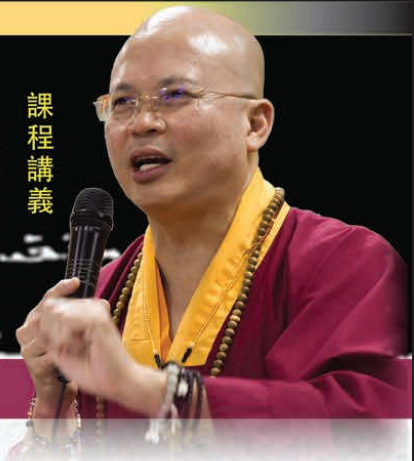
息災、增益、祈福、超度護摩法會

2017年7月30日(星期日)  
下午2時

恭請：釋蓮僅金剛上師、釋蓮祖金剛上師主壇、  
講師、助教、護壇

支票抬頭：P.A.B.T.Chen Foh Chong Bao Jing 銀行戶口：Public Bank -3157421006  
請將存款收條連同報名表格一起寄回 / 傳真至寶淨同修會  
法會詳情請聯絡：012 - 989 9813、019 - 989 5658、017 - 962 3031

PERSATUAN AGAMA BUDDHA TANTRAYANA CHEN FOH CHONG BAO JING KUANTAN  
No.43, 1st Floor, Jalan Seri Setali 1, 25300 Kuantan, Pahang Darul Makmur, Malaysia.  
H/P: 018 - 219 4883 Email : baojingkuantan2016@gmail.com



真佛宗 大馬各道場。法務、活動報導。

# 西連觀慧同修會 舉辦觀慧義賣會 圓滿結束

真佛宗西連觀慧同修會於2017年5月27日上午9時至下午2時在西連大伯公廟隆重舉辦【觀慧義賣會】，且圓滿舉行。

義賣會籌委會主席蔡明山先生致詞時呼籲社會各界人士善信大德，慷慨解囊伸出援手，資助觀慧同修會購買新會所，目前與籌款目標馬幣一百五十萬，還有一大差距，致詞最後主席再次表示萬分感激 YB John Ilus 與夫人、本曼查蔡明利、甲必丹李曉慧及釋蓮允金剛上師出席擔任義賣會剪彩嘉賓。

YB John Ilus 致詞時，承諾將撥款資助觀慧同修會購買新會所，並獲得在場與會大眾熱烈的歡呼聲。尔後進行贈送紀念品及剪彩儀式，義賣會正式開始。

義賣會順利進行得以感恩古晉法輪雷藏寺、成邦江寶勝同修會等道場理事同門不辭老遠到來護持，感恩西連大伯公廟慷慨借出場地及設備，感恩山珍餐館借出數十張三夾板餐桌，感恩西連德教會紫涵閣理事馬不停蹄趕來支持，感恩所有出席支持的社團及社區領袖，感恩所有樂善好施贊助物資的善信大德，感恩所有無私奉獻的理事義工，最後必須萬分感恩落力購買義券的社會各界人士善信大德。

此次義賣所得款項將作為觀慧同修會購買新會所經費。釋迦牟尼佛曾云：“濁世中，我以佛殿與文字形象出現。見到佛殿與文字當生起真佛之信心和恭敬。



谁在任何地方创建寺院、建造佛殿，会令无数众生从轮回中解脱出来。供养佛殿和文字等同於供养我的真身，功德永远不会耗尽……”佛陀说了这些，只要你发心赞助修经堂，可速得消除业障、逢凶化吉、福禄绵长、速证佛果等十大功德。所以，如果您想藉此机会随力资助，以培植福报、累积资粮，我们也由衷地随喜。

欲知详情可联络: 019-856 2284 / 019-858 9878 / 016-896 6000

支票抬頭: PABT CHEN FOH CHONG SERIAN  
銀行戶口: AM BANK 8881-0156-11899



大合照



贈送蓮生活佛文集給YB與夫人



YB巡視義賣會攤位

# 古晉法輪雷藏寺 舉辦2017兒童繪畫比賽 圓滿結束

2017年6月25日，真佛宗古晉法輪雷藏寺配合蓮生活佛誕辰慶典舉辦的2017兒童繪畫比賽已圓滿結束。當日，共有80多位孩子們齊聚一堂，現場充滿著歡樂熱鬧的氣氛，獲獎的孩子們興高采烈的領取了獎金和獎杯，歡愉的氣氛感染了在場的出席嘉賓與家長們。

此兒童繪畫比賽是公開給4至12歲的兒童報名參加。適逢周末家庭日，現場到訪者絡繹不絕，法輪雷藏寺人潮涌動，氣氛異常火爆，孩子們綻放著开心的笑容，等待比賽的開始。比賽時間是從1時開始至3時結束，所有參賽的孩子們都聚精會神，運用個人豐富的想像力，在畫紙上任意揮灑自己的創造力及想像空間。此次繪畫賽除了給孩子們提供一個自我展示的平台，豐富了想像能力，充分展示了現代兒童的童真童趣，讓孩子們各自發揮創意的天份。

在活動後，主辦單位為現場的孩子們提供了豐富獎金與獎杯，激勵孩子們對繪畫的熱情，讓孩子們滿載而歸。法輪雷藏寺特別感謝與會者的出席，其中包括3位裁判：Alexius Hon 碩士（林國榮創意科技大學古晉分校導師），Bryan Wong（平面設計師），David Lim 及所有發心的義工。

